

Hiroshima NOW

9

2023

中文 No. 17

“Hiroshima NOW”是广岛市多语言信息月刊”，从广岛市的宣传报「广岛市民和市政」中部分摘取发布的月刊。

有中文、日语、英语、西班牙语、越南语、葡萄牙语版本。

“Hiroshima NOW”可以在国际市民交流课的网页 https://hircd.jp/hiroshima_now 中浏览。另外，在市内公共设施等可以自由拿取。

「广岛市民和市政」、可以登录广岛市的官方网站浏览。

「广岛市民和市政」、通过自动翻译还可以浏览英语，中文，韩语，葡萄牙语，西班牙语，越南语，菲力宾语等页面。

◆ 「Hiroshima NOW」每月发行，如果需要请通过下方电子邮箱联系我们。

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

话题

- 用每天的行动改变未来：良知消费
- 有关特别儿童抚养补贴·残疾儿童福利补贴·特别残疾人补贴的申请
- 水费·下水道使用费的减免制度
- 在2023年2月28日前有个人编号卡的人请在9月30日前申请积分补贴
- 9月1日是防灾日：做好防灾准备
- 2023年9月和10月的节假日垃圾收集日程表
- 新冠疫情的最新信息
- 生活常识 适用日语：儿童补贴（儿童手当）

发行·编辑

公益财团法人广岛和平文化中心 国际市民交流课

〒730-0811 广岛县广岛市中区岛町 1-5

电话: 082-242-8879 传真: 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/hiroshima_now



用每天的行动改变未来：良知消费

日々の行動で未来を変える エシカル消費 「ひろしま市民と市政」8月15日号 (P1)

使用、吃喝、购物，是我们日常生活中不可缺少的消费行为。让我们用良知行动创造美好未来吧！

咨询：消费生活中心 电话：082-225-3329

? 所谓良知消费？

「良知消费」中的「良知」来自英语 ethical、意思是「道德性的」。「良知消费」是人们在日常消费行为中所体现出来的一种对人类自身的关怀和对整个世界兼顾的举动、所以我们在选择商品和服务时、要考虑人类、社会、自然环境、地区等因素。

? 什么样的行动为良知消费？

环保消费

- ☒ 使用自带的购物袋和杯子、减少塑料垃圾
- ☒ 选用再生材料和有机材料
- ☒ 不剩余食物，减少食品浪费

地产地消

- ☒ 吃本地产食品
- ☒ 在本地店里吃
- ☒ 购买本地传统工艺品

对人类·社会不造成伤害的消费

- ☒ 选择公平贸易认证商品和残疾人制作的商品
- ☒ 只购买必要的物品（不囤积、不抢购）



有关特别儿童抚养补贴·残疾儿童福利补贴·特别残疾人补贴的申请

特別児童扶養手当・障害児福祉手当・特別障害者手当の申請を 「ひろしま市民と市政」8月15日号 (P6)

① 特别儿童抚养补贴（特别児童扶養手当）

对象：养育精神上或身体上有残障的孩子（未满 20 周岁）的人。

② 残疾儿童福利补贴（障害児福祉手当）

对象：精神上或身体上有严重残障，在日常生活中随时需要得到护理的孩子（未满 20 周岁）

③ 特别残疾人补贴（特别障害者手当）

对象：精神上或身体上有特别严重残障，在日常生活中随时需要得到特别护理的人（20 周岁以上）

🌈①~③都有收入限制。详情请咨询区役所福祉课

 现在领取①~③补贴的人，请在9月11日（周一）之前向区役所的福祉课提交所得收入证明。

咨询：区役所福祉课

区	电话	区	电话
中区	082-504-2588	安佐南区	082-831-4946
东区	082-568-7734	安佐北区	082-819-0608
南区	082-250-4132	安芸区	082-821-2816
西区	082-294-6346	佐伯区	082-943-9769

水费・下水道使用费的减免制度

水道料金・下水道使用料の減免制度「ひろしま市民と市政」8月1日号（P5）

水费・下水道使用费减免对象：

- ① 领取生活保护的家庭
- ② 领取中国残留孤儿日本人等支援补助的家庭
- ③ 符合下方任一项目的残疾人家庭
 - 持有身体障碍者手册（1~3级）、疗育手册（**(A)**、A、**(B)**）、或精神障碍者保健福利手册（1・2级）的人
 - 领取特别儿童抚养补助、障碍基础年金、障碍年金（1・2级）的人
- ④ 家庭中有被认定为需要护理（4・5）65岁以上的家庭
- ⑤ 单亲家庭
- ⑥ 民间社会福利设施的一部分



※③和④不包括家庭中有住院、入住设施的人。

※③~⑤有收入限制。详情请咨询

减免金额：

一个月10立方米的费用

※有关详细的金额，请咨询。

申请方法：

携带可以享受减免制度的证件、向水道局业务管理课或水道局各营业所、或各区厚生部申请。详情请查看水道局网站。

<https://www.water.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/5/265.html>（日语）

咨询：水道局业务管理课 电话. 082-511-6911



在 2023 年 2 月 28 日前有个人编号卡的人请在 9 月 30 日前申请积分补贴

お早目にマイナンバーカードを受け取り、9 月末までにマイナポイントをお申し込みください
「ひろしま市民と市政」8 月 1 日号 (P3)

可申请积分补贴的人：

在 2023 年 2 月 28 日前申请了个人编号卡的人

※如果收到了个人编号通知单，请尽快在居住区的区役所市民课或办理处办理个人编号卡

申请积分补贴的截止日：2023 年 9 月 30 日（周六）

申请方法：通过电脑或智能手机申请

※设置了指导申请积分补贴的窗口。请使用。

指导窗口：区役所・办事处、纸屋町地下街

申请积分补贴需要的材料：

- 个人编号卡
- 用户证明用电子证明书（4 位数的密码）
- 结算服务 ID 和安全代码等

！ 预计临近截止日的 9 月会很拥挤。如果收到个人编号卡请尽早办理积分补贴。

咨询：广岛市个人编号卡积分补贴电话中心（周一～周五 8:30～17:15）

电话. 0120-652-333 （免费电话）

9 月 1 日是防灾日：做好防灾准备

9 月 1 日は「防災の日」：災害に備えましょう

日本的 6 月到 10 月期间大雨和台风多发季节，强降雨强风引起河川泛滥，导致泥石流，高潮等灾害发生。另外，日本是世界上地震多发国家。为了能在灾害等紧急情况下及避难，平时就要做好准备。

咨询：灾害预防课 电话. 082-504-2664

✅ 了解自己周围的危险场所

- 使用危险区域地图确认

如果地图上显示自己家在有颜色的场所时，将有灾害危险。原则上，需要避难。

危险区域地图可以从广岛市防灾信息网站中下载。另外，在区役所地区振兴推进课也可以领取。

危险区域地图有日语、中文、英语、西班牙语、韩语、菲律宾语、越南语、葡萄牙语版本。详情请查看广岛市防灾信息网站。

广岛市防灾信息网站

➔ <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigaiinfo/330114.html#sc>



有关危险区域地图详情、请咨询区役所地域振兴推进课。

区役所地域振兴推进课

区	电话	区	电话
中区	082-504-2820	安佐南区	082-831-4926
东区	082-568-7704	安佐北区	082-819-3905
南区	082-250-8935	安芸区	082-821-4905
西区	082-532-1023	佐伯区	082-943-9704

✅ 确定好避难的判断标准

事先确定好开始避难的判断标准及其重要。因为易发生灾害区域的危险性比较大，所以住在此区域要在避难信息警戒等级 4 之前，必须采取避难措施。

自己家的地理位置是否在容易发生灾害的地方，请事先通过危险区域地图。

✅ 准备好避难时的携带物品

提前把避难时的携带物品装入背包内做好准备，防患于未然。

最基本的避难物品

- 水·食品 手电筒 毛巾 小型收音机 雨衣类
现金 手机和充电器 平时服用药 等

✅ 提前登录电子邮件，下载软件

● 防灾信息邮件

可以接收避难信息和大雨特别警报等紧急重要的信息等。想注册的人，请用智能手机或电脑，向下方的邮箱地址发送空邮件。

entry@k-bousai.city.hiroshima.jp

● 避难诱导 APP “避難所へ Go!”

此 APP 有避难信息·气象信息的通知功能，可以确认到去避难所的最近路线和危险地。事先下载好软件，防患于未然。

下载“避難所へ Go!” →



2023年9月和10月的节假日垃圾收集日程表

2023年9月と10月の祝日のごみの収集スケジュール



垃圾的收集日程



○・・・收集（可以扔）。 ×・・・不收集（不可以扔）。

节假日等	可燃垃圾 塑料瓶・回收塑料	资源垃圾・有害垃圾 不可燃垃圾 其他塑料
9月18日（周一）	○	○
10月9日（周一）	○	○

※关于扔垃圾的方法和分类，请看广岛市官网主页。

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/318942.html>（日语）

详情请拨打下方电话咨询

咨询：业务第一课 电话：082-504-2220



关于新冠疫情的最新信息

新型コロナウイルス（COVID-19）の新しい情報について

想知道关于新冠疫苗信息和其他信息请查看广岛市主页。

〔简单日语页面〕<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>

有关新冠病毒的咨询

- 如果担心新冠病毒请拨打下方电话咨询。

积极防护电话（只限日语）

电话：082-241-4566

※ 每天24小时服务。请随时拨打咨询

※ 不懂日语的人请咨询 「广岛市・安芸郡外国人咨询窗口」

- 想咨询新冠病毒疫苗，请拨打下方电话

广岛县新冠病毒疫苗接种电话中心

电话号码 082-513-2847

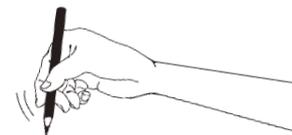
※ 工作时间：每天上午8:30至下午5:30 每日服务

※ 日语、英语、中文、越南语、菲律宾语、韩语、葡萄牙语对应



生活常识

适用日语



每月介绍一个有助于日本生活的日语



今日日语：儿童补贴（児童手当）

抚养中学毕业前（从 0 岁到初中 3 年级）的儿童的人可以领取。前提是孩子和抚养者都要住在日本。儿童补贴的支付是一年 3 次。2 月、6 月、10 月。

在居住的市区町村行政机构申请领取。

如果是新生儿，或者从广岛搬到其他市区町村，需要在役所机构重新申请。

※如果抚养者收入超出基准，每月领取的儿童补贴为 5000 日元或 0 日元。详情请咨询居住的市区町村询问。



一起记住吧！ ～儿童抚养补贴・特别儿童抚养补贴・残疾儿童福利补贴～

儿童抚养补贴

这是发放给养育的孩子的单亲家庭。

- 18 岁前的孩子（年龄在 18 周岁生日后第一个 3 月 31 日为止。）
- 或是未满 20 岁具有一定程度残障的孩子

※领取金额因前一年的收入而异。

※如果抚养者收入超出基准，则不发放

申请方法：在居住的市区町村申请

特别儿童抚养补贴

发放给在抚养精神上或身体上有残障的孩子（未满 20 周岁）的人。

※如果抚养者收入超出基准，则不发放

申请方法：在居住的市区町村申请

残疾儿童福利补贴

发放给有严重残障，在日常生活中随时需要得到护理的孩子（未满 20 周岁）。

※如果抚养者收入超出基准，则不发放

申请方法：在居住的市区町村申请。

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

地点	语种	日期	时间
广岛国际会议场	中文	周一～周五	9:00 – 16:00
	西班牙语		
	葡萄牙语		
	越南语		
	英语		
	菲律宾语	周五 每月第一和第三周四	
基町管理事务所	中文	每月第2周二	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
安芸区役所	葡萄牙语	每月第2周三	
	西班牙语	每月第3周四	

★ 中文咨询员、每月第2周二在基町管理事务所受理咨询。

■ 节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息

■ 菲律宾语的咨询只为周五、每月第一和第三周四。

■ 上面之外的语种，请咨询。

■ 每月第2周五的13:30-16:00的时间段，出入国在留管理局的工作人员在广岛市・安芸郡外国人咨询窗口，受理有关在留资格的咨询（需要预约）

■ 从外地搬入广岛市开始新生活的人员，根据需求，咨询员将对其介绍有关广岛市的生活指南（需要预约）。

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

广岛国际会议场（和平纪念公园内）

广岛市中区中岛町1-5

电话：082-241-5010 传真：082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/cn/guide/consultation-cn.html>

